



**PROPOSAL FSD 34 EDUCATION ALLOWANCE
FSD 51 FAMILY REUNION TRAVEL**

The information you provide on this document is collected under the authority of the *Financial Administration Act*, Part 1, Section 6, for the purposes of payments or provisions of the Foreign Service Directives. The information provided will be stored in the Personal Information Bank of your department or agency containing data on Travel and Relocation. All personal information provided will be protected under the provisions of the *Privacy Act* and will be controlled by the Head of the Institution where the information is stored. The collection registration number is TBS/PPB/345/02677.

**PROPOSITION INDEMNITÉ SCOLAIRE (DSE 34)
DÉPLACEMENT POUR RÉUNION DE FAMILLE (DSE 51)
SERVICE EXTÉRIEUR**

Les renseignements communiqués dans le présent document sont recueillis en vertu de la partie 1, article 6 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* pour les besoins ou selon les dispositions des Directives sur le service extérieur. Ils seront conservés dans la banque de renseignements personnels de votre ministère ou organisme qui contient des données sur les voyages et les réinstallations. Tous les renseignements personnels communiqués seront protégés selon les dispositions de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, et ils seront placés sous le contrôle du dirigeant de l'institution où ils sont conservés. La matricule de collecte est TBS/PPB/345/02677.

Surname / Nom de famille		Given Name / Prénom		PRI / CIDP			
Second Official Language (English / French) / Deuxième langue officielle (Anglais / Français) Employee → <input type="radio"/> English / <input type="radio"/> French / Employé → <input type="radio"/> Anglais / <input type="radio"/> Français				Spouse / Partner / Époux / Partenaire → <input type="radio"/> English / <input type="radio"/> French / <input type="radio"/> Anglais / <input type="radio"/> Français		Mission	
Surname of Child / Nom de famille de l'enfant		Given Name of Child / Prénom de l'enfant		Date of Birth / Date de naissance			
Name of School / Nom de l'école		Location of School (city, country) / Endroit (ville, pays)		Language of Instruction / Langue d'enseignement			
For a 12 Month Period / Pour une période de 12 mois Beginning → <input type="text"/> / Ending → <input type="text"/>				School Grade / Classe scolaire		Canadian Equivalent / Équivalent canadien	
School Attended Preceding Year / École fréquentée l'année précédente		Location of School (city, country) / Endroit (ville, pays)		Grade Attended / Classe fréquentée			
Fees and Expenses / Tarifs et frais		Local Currency / Devise locale		Exchange Rate / Taux de change		Converted Amount / Montant converti (CAD)	
Tuition / Frais de scolarité						I propose to educate this child at the school specified above for the following reasons: Je me propose de faire instruire l'enfant à l'école indiquée ci-dessus pour les raisons suivantes :	
Non-Refundable Registration / Frais d'inscription (non remboursables)							
Non-Refundable Application / Frais de demande (non remboursables)							
Local Transportation (specify mode) / Transport local (préciser le mode)							
Prescribed Textbooks (Grade K-12 inclu.) / Livres scolaires requis (Jardin à 12)							
School Supplies (Grade K- 8 inclusive) / Fournitures scolaires requis (Jardin à 8)							
Board/Lodging/Laundry/Mending / Pension/logement/blanchissage/reprisage							
Field Trips (mandatory / less than one day) / Excursion (obligatoire / moins d'une journée)							
Medical Examination / Mandatory / Examen médical / Obligatoire							
School Building Fund / Capital levy / Souscription (pour la construction d'une école)							
Extra Tutoring / Leçons particulières							
Shelter Assistance FSD 34.06 (post-secondary only) / Aide au logement DSE 34.06 (post secondaires seulement)							
Other (specify) / Autres (préciser)							
TOTAL						_____ (yyyy-mm-dd) / (aaaa-mm-jj) Date _____ Employee Signature / Signature de l'employé	

Mission use / Usage à la mission

I recommend / Je recommande

approval of the applicaton submitted
l'approbation de la demande telle qu'elle est présentée

approval of expenses up to (CAD) _____
l'approbation des dépenses à concurrence de (CAD) _____

Mission ceiling for representative school (Ref FSD 34.03 and the foreign service interdepartmental co-ordinating committee)

Le plafond de la mission pour l'école représentative (Selon la DSE 34.03 et le comité de coordination interministériel du service extérieur (CAD) _____

For the following reasons: / Pour les motifs suivants :

Senior departmental officer / Agent supérieur du ministère

(yyyy-mm-dd) / (aaaa-mm-jj)
Date

Family reunion travel / Déplacement pour réunion de famille (For Headquarters use only / À l'usage pour la centrale seulement)

Before travel undertaken, prior approval must be obtained from home department.
Une approbation est requise du ministère d'origine avant que le voyage ne soit entrepris.

Employee eligible for provisions of FSD 51 _____ i.e. _____ trips
Lorsque l'employé a droit aux avantages prévus par l'article 51 _____ de la DSE, c'est-à-dire _____ voyages

per 12 month period up to the cost of return travelling expenses from _____ to _____
par période de 12 mois du _____ au _____ jusqu'à
concurrence du coût des dépenses de déplacement dans le cas d'un aller-retour.

Authorization / Autorisation

Payment of an education allowance is approved for the school year _____ to _____
Le paiement d'une indemnité scolaire est approuvé à l'égard de l'année scolaire _____ à _____

in respect to the above proposal up to _____ per annum against claims
relativement à la proposition ci-dessus, à concurrence de _____ par année, en contrepartie

signed by the employee, approved by senior departmental officer and supported by receipts.
de réclamations signées par l'employé, approuvées par l'agent supérieur du ministère et accompagnées de reçus.

For the Deputy Head / Pour l'administrateur général

(yyyy-mm-dd) / (aaaa-mm-jj)
Date